

40ª edizione delle *Giornate del cinema muto*, Pordenone, 2-9 ottobre 2021

Si è svolta dal 2 al 9 ottobre scorso, presso il Teatro Verdi di Pordenone, la 40ª edizione delle Giornate del cinema muto sotto la direzione di **Jay Weissberg**. Dopo un'edizione 2020 svoltasi completamente on line a causa della situazione pandemica, si poteva temere un timido ritorno in presenza. Alla prova dei fatti, nonostante le proiezioni ridotte a quattro incontri giornalieri e un teatro che ospitava una quantità di spettatori pari alla metà della sua capienza massima, ben settantacinque sono stati i film proiettati. Grande successo anche per l'edizione on line, svoltasi in parallelo, che ha raggiunto un vasto pubblico internazionale. C'è da augurarsi che questa modalità mista venga adottata definitivamente per offrire sempre maggiore visibilità a una rassegna cinematografica di notevole interesse.

Il programma del festival è stato in gran parte dedicato alla cinematografia degli anni Venti, per lo più occidentale e asiatica. La rassegna si è aperta con il capolavoro di **Ernst Lubitsch** *Lady Windermere's Fan* (*Il ventaglio di Lady Windermere*, 1925), recentemente restauro dal Museum of Modern Art di New York a partire da una copia originale in nitrato e accompagnato da una partitura a tre composta e diretta da **Carl Davis**.

Tra i programmi tematici curati ogni anno da accademici e archivisti internazionali, uno dei più meritori è stato quello dedicato a **Ellen Richter** (1891-1969), un'attrice e produttrice austriaca un tempo popolare in molti paesi il cui nome è stato dimenticato, mentre la maggior parte dei suoi film (più di settanta lungometraggi) risulta perduta. Il pubblico ha potuto così scoprire un'interprete dalle mille sfaccettature e dai ruoli estremamente vari (la zingara, la vampira, l'aviatrice, la ballerina, la principessa armena), capace di affascinare lo spettatore in pellicole eclettiche e sorprendenti.

Di grande successo la sezione dedicata alle sceneggiatrici americane, il cui ruolo cruciale nella creazione dell'industria cinematografica americana viene oggi finalmente riconosciuto. Tra le figure presentate ricordiamo **Sada Cowan** e **Beulah Marie Dix**, sceneggiatrici di *Fool's Paradise* di **Cecil B. DeMille** (*Paradiso folle*, 1921). Sempre per la regia della famiglia DeMille spicca *Miss Lulu Bett* (**William C. de Mille**, 1921), scritto da **Clara Beranger** per un personaggio femminile complesso e commovente (Lulu Bett, interpretata da **Lois Wilson**).

Ancora più sorprendente è stata la sezione dedicata alla cinematografia coreana. Grazie a **Sungji Oh** del Korean Film Archive di Seoul e al direttore del Filmmuseum di Monaco, **Stefan Drössler**, le Giornate hanno consentito di scoprire alcuni dei rarissimi film muti coreani sopravvissuti. Tra i film muti dell'era del sonoro spiccano *Geomsa-Wa Yeoseonsaeng* (*Un pubblico ministero e l'insegnante*, **Yun Dae-ryong**, 1948), commentato da **Sin Chul**, famoso *byeonsa* coreano, e *Han Seongsimui Him* (*Il potere della sincerità*, 1935), curiosa pellicola prodotta dal Dipartimento del cinema del governatorato giapponese della Corea per incoraggiare i cittadini a pagare le tasse.

La sorpresa più grande è arrivata a metà settimana con il film di **Gustav Machatý** *Erotikon* (1929). Meno noto di *Extase* (*Estasi*, 1933), *Erotikon* rimane un'opera iconica nella filmografia del regista ceco, la cui narrazione classica e lo stile moderno hanno riscosso un successo internazionale al momento dell'uscita. Impreziosite dalla musica composta da **Andrej Goričar** e suonata dall'Orchestra dell'Immaginario (Ljubljana), la qualità fotografica di **Václav Vich** e la grazia del racconto colpiscono lo spettatore, come una bolla di poesia al centro di una edizione dallo stile tutto sommato (troppo?) americano.

La settimana è stata inoltre segnata dalla storica proiezione di *Le Roi du cirque* (**Edouard-Emile Violet**, 1924), in cui ha avuto il suo ultimo ruolo **Max Linder** prima del tragico suicidio. Il restauro di questo gioiello da parte di Lobster Films è quasi un miracolo, visto il numero di risorse utilizzate (distribuite su ben undici paesi diversi) e il grado di deterioramento di alcune pellicole. Il *Roi du cirque*, considerato perduto da un secolo, ha finalmente trovato il suo pubblico.

Ha chiuso il festival lo spettacolare *Casanova* (**Alexandre Volkoff**, 1927). Già proiettato a Pordenone nel 2003, il film è stato oggetto di un ulteriore restauro effettuato dalla Cinémathèque Française nel 2016. *Casanova* affascina ancora per la sua modernità, per la meraviglia dei suoi costumi e delle sue scenografie che ci fanno immergere direttamente nell'atmosfera "decadente" della Venezia del diciottesimo secolo. Una chiusura di Festival carnevalesca, gioiosa e sontuosa, degna di questa 40ª edizione.

di Coraline Refort

Di seguito il programma completo:

Venerdì 1° ottobre

h. 20.45 – Eventi Speciali, Preapertura

Teatro Zancanaro, Sacile

Maciste all'inferno (IT 1926) Guido Brignone; DCP

Musiche di di Teho Teardo & Zerorchestra

Esecuzione dal vivo di Zerorchestra, Accademia Musical Naonis & Riccardo Pes (violoncello)

Sabato 2 ottobre

h. 14.30 – Sceneggiatrici

Teatro Verdi

The purple mask (US 1916-17) Grace Cunard, Francis Ford; DCP

An old-fashioned boy (US 1920) Jerome Storm; DCP

Pianoforte: Philip Carli

h. 5:30 pm - Prog. 1 Korea Seen from the Perspective of Outsiders

[*Korea : Elias Burton Holmes travelogues*] (US 1901-1914) DCP

Au pays du matin calme : la Corée (FR 1908) 35mm

Important towns in Korea (US 1923?) 35mm

[*National funeral of emperor sunjong*] (KR? 1926) 35mm

Auf dem koreanischen missionsfelde (DE 1927) DCP

Eine koreanische hochzeitsfeier [A Korean Wedding] (DE 1927) DCP

The sheep of north korea speak (JP 1934) 35mm

Pianoforte: Stephen Horne

h. 21.00 - Opening night rediscoveries

Crossing Borders: Three German shorts from the DFF

[*Ballonaufstieg*] [*Balloon Ascent*] (DE 1911? 1913?) DCP

Pianoforte: Daan van den Hurk

Special events

Lady Windermere's Fan (US 1925) Ernst Lubitsch; DCP

Music score by Carl Davis

Performed live by members of the British Psappha ensemble: Jennifer Langridge (cello), Benedict Holland (violin), Matteo Andri (piano)
Conductor: Carl Davis

Domenica 3 ottobre

h. 10.30 – Ellen Richter

[*Bits and Pieces NR. 378*] (DE c. 1920) [NL 1995] Else Berna; DCP

Leben um Leben [Life Upon Life] (DE 1916) Richard Eichberg; DCP

Aberglaube [Superstition] (DE 1919) Georg Jacoby; 35mm

Pianoforte: John Sweeney

h. 14.00 – Special Events, Striking a New Note

His musical career (US 1914) Charles Chaplin; DCP

Laughing gas (US 1914) Charles Chaplin; DCP

Accompagnamento: Orchestre della scuola secondaria di 1° grado
P.P. Pasolini di Pordenone e del Liceo Musicale G. Marconi di
Conegliano

h. 15.30 – Nasty Women, Prog. 1 Contagious Revenge

The finish of Mr. fresh (US 1899) DCP

The dairy maid's revenge (US 1899) DCP

La grève des nourrices (FR 1907) André Heuzé; DCP

Laughing gas (US 1907) Edwin S. Porter, J. Searle Dawley; DCP

A bad (k)night (US 1899) DCP

Little Moritz enlève Tosalie (FR 1911) Henry Gambart; DCP

Les femmes cochers (FR 1907) DCP

Gisèle a manqué le train (FR 1912) DCP

Le Rembrandt de la rue Lepic (FR 1911) Jean Durand; DCP

Cunégonde aime son maître (FR 1912) DCP

Fatty and Minnie-he-haw (US 1914) Roscoe "Fatty" Arbuckle; DCP

Pianoforte: Daan van den Hurk

h. 18.00 – Rediscoveries, Shorts from the Cineteca del Friuli

Le bolle di sapone (Soap Bubbles) (IT 1911) Giovanni Vitrotti; 35mm

Cenerentola (A Modern Cinderella) (IT 1913) Eleuterio Rodolfi; 35mm

Polidor cambia sesso (IT 1918) Ferdinand Guillaume; 35mm

Bigorno fume l'opium (FR 1914) Roméo Bosetti; 35mm

Pianoforte: Maud Nelissen

h. 21.00 - Screenwriters

American aristocracy (Nel mondo dei miliardi) (US 1916) Lloyd Ingraham; 35mm

Pianoforte: Donald Sosin

A temperamental wife (US 1919) David Kirkland; DCP

Pianoforte: Gabriel Thibaudeau

Lunedì 4 ottobre

h. 10.30 am – Rediscoveries - Crossing Borders: Three German shorts from the DFF

In den dschungeln afrikas [In the Jungles of Africa] (DE c.1921-1924) Ilka Schütze; DCP

Snowy Baker

The man from kangaroo (AU 1920) Wilfred Lucas; DCP

Pianoforte: Gabriel Thibaudeau

h. 14.30 – Ellen Richter

Lola Montez, die tänzerin des königs (Lola Montez, la danzatrice del re) [*Lola Montez, the King's Dancer*] (DE 1922) Willi Wolff; DCP

Accompagnamento musicale: Günter Buchwald, Frank Bockius

h. 17.30 – Korea - Prog. 2 The Legacy of Korean Silent Cinema

[If you work hard, there will be no poverty] (KR c.1925-1929) DCP

Cheongchun-eui sipjaro (Crossroads of Youth) (KR 1934) DCP

Pianoforte: Daan van den Hurk

h. 21.00 – Screenwriters

At the masquerade ball (US 1912) Ashley Miller; DCP

Riscoperte

Jokeren (Der Faschingkönig; The Joker) (DK/DE 1928) Georg Jacoby; DCP

Accompagnamento musicale: Stephen Horne, Frank Bockius

Martedì 5 ottobre

h. 10.30 – Ellen Richter

Die frau mit den millionen (La signora dei milioni) [The Woman Worth Millions] (DE 1923) Willi Wolff; 35mm, pt. 1; pt. 2

Pianoforte pt. 1: Maud Nelissen Pianoforte pt. 2: John Sweeney

h. 14.30 – Riscoperte - Crossing Borders: Three German shorts from the DFF

[Aufblase-akt mit luftpumpen] (Luftpumpen-Duell) [Inflating Act with Air Pumps] (DE 1910? 1920?) DCP

Ellen Richter

Die frau mit den millionen (La signora dei milioni) [The Woman Worth Millions] (DE 1923) Willi Wolff; 35mm, pt. 3

Pianoforte: Neil Brand

17.00 – Australia Snowy Baker

The empire builders (US 1924) Duke Worne; DCP

Pianoforte: Donald Sosin

The sword of valor (US 1924) Duke Worne; DCP

Pianoforte: Günter Buchwald

h. 21.00 – Sceneggiatrici

The good in the worst of us (US 1915) William J. Humphrey; DCP

Fool's paradise (US 1921) Cecil B. DeMille; DCP

Accompagnamento musicale: Gabriel Thibaudeau, Frank Bockius

Mercoledì 6 ottobre

h. 10.30- Sceneggiatrici

A sea mystery (US 1916) Lucius J.Henderson; DCP

Miss Lulu Bett (US 1922) William C. de Mille; 35mm

Pianoforte: Maud Nelissen

h. 14.30 – Riscoperte

Who's Guilty? No. 5 sold out (US 1916) Howell Hansel; 35mm

Ham and eggs at the front (Due negri al fronte) (US 1927) Roy Del Ruth; DCP

Pianoforte: Philip Carli

h. 17.30- Riscoperte

La battaglia dall'astico al piave (IT 1918) DCP

Accompagnamento musicale: Stephen Horne, Frank Bockius

h. 21.00 – Eventi speciali

Erotikon (CS 1929) Gustav Machatý; 35mm

Music score by Andrej Goričar

Performed live by Orchestra of the Imaginary, Ljubljana Conductor:
Andrej Goričar

Giovedì 7 ottobre

h. 10.30 am – Riscoperte - Shorts from the Cineteca del Friuli

Il giglio nero (*The Black Lily Gang*) (IT 1913) 35mm

All'ombra di un trono (IT 1913) Carmine Gallone; 35mm

Pianoforte: Gabriel Thibaudeau

h. 14.30 – Nasty women - Prog. 2 Genders of Farce

Le ménage Dranem (FR 1912) DCP

Phil-for-short (US 1919) Oscar Apfel; DCP

Pianoforte: John Sweeney

h. 17.30 - Korea Prog. 3 Silent Films in the Age of Sound Films

Han seongsimui him [*The Power of Sincerity*] (KR 1935) 35mm

Geomsa-wa yeoseonsaeng [*A Public Prosecutor and a Teacher*] (KR 1948) DCP

h. 21.00 – Ellen Richter

Die schönsten beine von berlin (*Le più belle gambe di Berlino*; Saucy Suzanne) (DE 1927) Willi Wolff; DCP

Moral [Morality] (DE 1928) Willi Wolff; DCP

Accompagnamento Musicale: Donald Sosin, Frank Bockius

Venerdì 8 ottobre

h. 10.00 – Ellen Richter

Der flug um den erdball (Un volo intorno al mondo) [The Flight Around the World] (DE 1925) Willi Wolf; DCP, pt. 1 ; pt. 2

Pianoforte pt. 1: Günter Buchwald Pianoforte pt. 2: Stephen Horne

h. 14.30 – Sceneggiatrici

Up in the air after alligators (US 1919) DCP

Kentucky pride (Galoppo di gloria) (US 1925) John Ford; DCP

Pianoforte: Philip Carli

h. 17.30 – Riscoperte - Vitagraph Japonisme

The love of cysanthemum (US 1910) DCP

Ito, the beggar boy (Maly Zebrak) (US 1910) DCP

Hako's sacrifice (US 1910) DCP

Pathé Russe: Madame Hanako

La petite geisha (RUS 1913) Yakov Protazanov; DCP

L'honneur d'une japonaise (RUS 1913) Yakov Protazanov; DCP

Accompagnamento musicale: John Sweeney, Franck Bockius

h. 21.00 - Jean Mitry award

Riscoperte

Max, der zirkuskönig (Le Roi du Cirque; Il domatore dell'amore; King of the Circus) (AT 1924) Édouard-Émile Violet assisted by Max Linder; DCP

Accompagnamento musicale: Neil Brand, Franck Bockius

Sabato 9 ottobre

h. 14.30 – Riscoperte

Don quickshot of the Rio grande (US 1923) George Marshall; 35mm

Pianoforte: Neil Brand

h. 17.30 – Ellen Richter

Der juxbaron [The Imaginary Baron] (DE 1927) Willi Wolff; 35mm

Accompagnamento musicale: Daan van den Hurk, Alice Zecchinelli

h. 21.00 - Closing night special events

Casanova (The Loves of Casanova) (FR 1927) Alexandre Volkoff; DCP

Music score by Günter A. Buchwald Performed live by Orchestra San Marco, Pordenone Conductor: Günter A. Buchwald

Domenica 10 ottobre

h. 16.30- Repeat show special events

Casanova (The Loves of Casanova) (FR 1927) Alexandre Volkoff; DCP